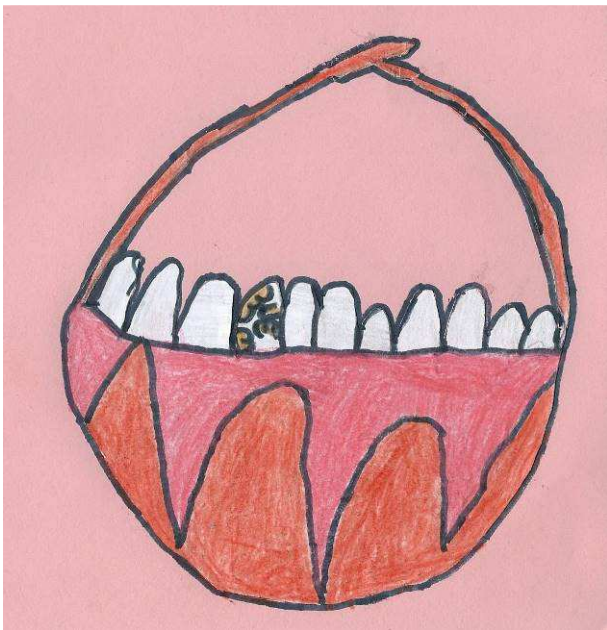


Niveau de classe Nombre d'élèves (par niveau)	LV	Catégorie (AUDIO ou NUMERIQUE*)	<i>ne pas remplir</i>
CE1 25 élèves	anglais	NUMERIQUE	N29

Ecole, Ville Circonscription	NOM et Prénom de l'enseignant(e) responsable du projet <i>(préciser également le titulaire de la classe si différent)</i>
EPU Louise Michel, St Jean de Védas Circonscription : Mpl / St Jean de Védas	MARÇAIS Cathy (en collaboration avec la classe de Monique FRYSON)

TITRE DE L'ALBUM	<h1 style="text-align: center;">The crocodile who didn't like opening his mouth</h1>
UNE IMAGE EXTRAITE DE L'ALBUM	
RESUME DE L'HISTOIRE	<p>C'est l'histoire d'un crocodile qui n'aimait pas ouvrir la bouche. Ses frères et sœurs passent leur temps à discuter la bouche grande ouverte. Lui préfère les ombres chinoises. Un jour il prend l'argent de la petite souris pour aller voir un orthophoniste. Celui-ci lui pose un implant relié à une montre. Lorsqu'il écrit des mots sur la montre sa mâchoire s'ouvre et prononce les mots demandés. Mais l'implant ne fonctionne pas correctement. Il va donc réessayer d'ouvrir sa mâchoire seul mais fait un bruit atroce ! Du coup ses frères et sœurs le poussent dans l'eau où il va découvrir un professeur de Langue des Signes !</p> <p>Eh oui !! Ce crocodile n'aime pas ouvrir la bouche car il n'est pas Entendant ! Ce petit crocodile est Sourd !! Les crocodiles sourds savent..... Et puis ils savent aussi.... <i>(Mais je vous laisse un peu de suspens !)</i></p>

INFORMATIONS UTILES

Mme Fryson et moi avons travaillé sur cet album ensemble et nos deux classes ont ensuite préparé la « réécriture » de l'album.

Nous avons voulu travailler sur cet album avec nos élèves car il transmet de belles valeurs sur la différence et les compétences propres à chaque individu. Nos deux classes sont entrées en correspondance scolaire car mes élèves apprennent la langue des signes avec moi et je souhaitais qu'ils rencontrent des enfants sourds. C'est un thème que nous avons abordé depuis le début de l'année puisque nous avons fait plusieurs projets autour de la surdité et de la langue des signes.

Le jour où les élèves sourds sont venus dans notre classe, j'ai raconté à tous les élèves le livre en langue des signes et nous avons ainsi découvert l'histoire de départ.

Puis j'ai lu à nouveau l'histoire à mes élèves en anglais et nous avons travaillé sur le vocabulaire et la compréhension de l'histoire en s'aidant des illustrations et de l'histoire en LSF.

Pour la réécriture, c'est moi qui ai lancé les élèves sur la piste du crocodile sourd lors d'une séance où les élèves sourds étaient présents et je leur ai laissé ensuite le libre arbitre pour toutes les trouvailles autour de ce thème. C'est donc naturellement qu'ils m'ont parlé des ombres chinoises ou de l'orthophoniste. L'implant relié à une montre relève d'une sacrée imagination de leur part et j'ai adoré les voir s'investir ainsi dans la construction de l'histoire de notre pauvre crocodile qui n'aimait pas ouvrir la bouche !

Mes élèves de CE1 ont appris à dire leur phrase en anglais pour le livre numérique et les élèves sourds de l'autre école ont interprété chacun à leur tour le petit crocodile et le narrateur en LSF avec l'aide de Bruno, leur professeur de langue des signes.

Nous avons été pris par le temps pour les illustrations puisque nous avons préparé en parallèle une pièce de théâtre sur le conte des 3 petits cochons (revisité), elle-même interprétée en anglais et en LSF et présentée au théâtre de Saint Jean de Védas.

Nous avons été obligées de séparer notre projet en deux puisque chaque livre était trop long mais nous espérons vivement que vous pourrez les « lire » l'un à la suite de l'autre puisque l'histoire de notre crocodile est la même, elle est juste proposée en deux versions : l'anglais et la LSF.